

ORACIONES PARA DETENER LA GUERRA

Consejo de Lama Zopa Rimpoché

Agosto 2022

1. Oración y mantra de *Padmasambhava*: Recita una vez la introducción y luego la oración de *Sampa Lhundrupma*, 500 veces.
 2. Recitación del mantra de Guru Rimpoché (1–2 malas)
 3. Recitación del *Sutra del corazón*
 4. Oración para prevenir la guerra: *Oración en acorde con los tiempos*
-

Oración y mantra de Padmasambhava

Introducción

¡Homenaje al gurú!

Fue en el duodécimo mes del año del Caballo de Fuego masculino (766), cuando se ofreció un enorme banquete de tsog en el glorioso monasterio del Samyé. Cinco discípulos -el bhikṣu Namkhé Nyingpo, el rey Trisong Detsen, la ḍākinī Yeshé Tsogyal, Nanam Dorjé Dudjom y el príncipe Mutri Tsenpo- realizaron postraciones y circunvalaron al gran maestro Padmasambhava, el nacido del loto, y le ofrecieron un maṇḍala de joyas. A continuación, le hicieron esta petición:

«¡Oh! gran maestro, en cada una de las enseñanzas de los mantras secretos que has dado, has afirmado que mantener los votos samaya es de vital importancia. Y de entre estos votos, has dicho que rezar al maestro es el más importante de todos. Puesto que esto es así, tanto para nosotros como para las generaciones futuras, te pedimos a ti, que eres un buda: por favor, enséñanos una oración que podamos hacer por la mañana y por la noche, de pocas palabras y concisa en su significado, una oración que inspire una fe vívida y deleite, que nos infunda una poderosa bendición y que, cuando la gente corriente no dotada de gran inteligencia, pronuncie esas palabras como una súplica urgente, invoque la mente sabia de las deidades del mantrayana secreto y que tus bendiciones, maestro, entren en nosotros».

El gran maestro respondió:

«¡Escuchad, afortunados del Tíbet! ¡Qué raro es que este mantrayana secreto aparezca siquiera! Cuando el buda anterior, el *Gran Guardián de la Luz*, hizo girar la rueda del dharma, no enseñó este mantra secreto vajrayana. Ochocientos cuarenta millones de budas no lo han enseñado y tampoco lo enseñarán los budas del futuro. ¿Por qué no? Porque los que viven en ese momento no son aptos para recibirlo. Hace mucho tiempo, durante el primer kalpa llamado *Kalpa del Completo Despliegue*, en las enseñanzas de un buda

llamado Rey *Una Vez Aparecido*, las enseñanzas de los mantras secretos fueron ampliamente proclamadas. Ahora también los mantras secretos han aparecido en la enseñanza del buda actual, el sabio de los sakyas, Sakyamuni. Dentro de diez millones de kalpas, en un kalpa llamado *Despliegue de Flores*, vendrá el buda Manjuhsri y, al igual que yo, revelará los mantras secretos a gran escala. La razón por la que estas enseñanzas aparecen sólo en estos tres kalpas es porque los seres vivos entonces son receptores adecuados. En ningún otro momento, aparte de estos tres kalpas, aparecerán las enseñanzas de los mantras secretos».

«Por lo tanto, ahora que esta enseñanza está presente, tú que has obtenido un cuerpo humano libre y bien favorecido y que te has embarcado en la práctica de los mantras secretos, no debes caer bajo la influencia de la pereza y la apatía. Ahora tienes que poseer en su totalidad, los cuatro requisitos para practicar los mantras secretos. Si no están completos, el samaya se verá perjudicado, y definitivamente vagarás en el samsara y caerás en renacimientos inferiores. ¿Por qué? Porque ni uno solo de los budas del pasado, del presente y del futuro enseña que la iluminación pueda realizarse entregándose a las emociones destructivas sin transformarlas».

«Los cuatro requisitos son estos:

- Primero, requieres la instrucción para cortar con fuerza los enredos y el apego que te hacen caer en formas ordinarias del cuerpo, la palabra y la mente.
- Segundo, cuando los cinco venenos de las emociones destructivas son extremadamente turbulentos, requieres la instrucción para saber cómo estos cinco venenos pueden ser liberados en sí mismos.
- Tercero, cuando caes bajo la influencia del ajetreo y la distracción, requieres la instrucción para reconocer como obstáculos las expectativas y el miedo.
- Cuarto, para mantener puros los votos samaya, necesitas la instrucción clave que es como la de un arquero que tensa constantemente su arco».

«Además, el Mantrayana Secreto es como la flor uđumbara, que apenas aparece, e incluso cuando lo hace, no dura mucho. Esto se debe a que los seres no son receptores adecuados para estas enseñanzas».

«Ahora, todos vosotros, con el rey a la cabeza, ¡escuchad bien! Una vez que habéis obtenido un cuerpo humano libre y bien favorecido durante una época en la que florece la enseñanza de Buda y una vez que habéis emprendido el camino de los mantras secretos, si queréis alcanzar la iluminación en esta vida, debéis mantener puros los samayas raíz y secundarios. Esto es absolutamente vital. Si no, serás como una persona que va en busca de una medicina curativa, y encuentra en su lugar un veneno mortal, letal al tacto. Para mantener el samaya, necesitas devoción, diligencia y conciencia discriminatoria, las tres cosas. Sin devoción, no eres un candidato adecuado para el mantrayana secreto. Sin esfuerzo, te deslizarás hacia la experiencia ordinaria, una persona perezosa e indolente. Sin conciencia discriminatoria, no sabrás distinguir entre la visión profunda y la acción del mantrayana secreto».

«Las enseñanzas de los mantras secretos han llegado para el beneficio de aquellos seres que tienen devoción y fe. Así que reconoce a este maestro que te enseña los mantras secretos como si fuera realmente el Buda en persona, y recita esta oración»:

SAMPA LHUNDRUPMA

La oración que concede los deseos espontáneamente

¡Emaho!

En Dewachen, la tierra pura del gran gozo en el oeste,
surgieron las bendiciones de la compasión de Amitabha,
bendiciendo su emanación: Padmasambhava
que vino a este mundo para beneficiar a los seres.
Compasivo que ayudas a los seres sin interrupción,
te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Desde el rey Trisong Detsen
hasta el último de los reyes del linaje,
todos han sido bendecidos en los tres tiempos sin interrupción.
Eres el único amigo de los reyes que protegen el Dharma en el Tíbet.
Compasivo protector de los gobernantes que practican el Dharma,
te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Tu cuerpo de sabiduría subyuga a los demonios del sureste,
miras con compasión a todos los seres,
eres la excelente guía de los que están confundidos por la ignorancia,
conduces hábilmente a los afligidos difíciles de subyugar.
Compasivo que constantemente amas y cuidas a los seres.
te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Ahora, que los tiempos degenerados han llegado a su extremo,
cada amanecer y cada atardecer vienes a beneficiar a tus devotos,
montado en los rayos del sol al alba y en el ocaso,
el día diez de la luna creciente vienes en persona.
Compasivo que actúas con gran poder para beneficiar a los seres.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

En esta época degenerada y de conflictos, la última serie de quinientos años,
los cinco venenos de las aflicciones se vuelven más intensos en los seres,
que imprudentes se aplican a los engaños dominados por los cinco venenos.

En un momento como este buscamos refugio en tu compasión,
que guía bondadosamente a tus devotos a los reinos superiores.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡Haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Cuando nos vemos rodeados por aterradores ejércitos de opresión
que amenazan con destruir los centros de Dharma,
te suplicamos sin ninguna duda ni vacilación.
Guru Rimpoché, con tu séquito de ocho clases de dioses y demonios
no hay duda que ahuyentarás a los ejércitos agresores.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡Haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Cuando aparece la enfermedad que daña el delicado cuerpo de los seres,
cuando nos aflige el insoportable sufrimiento de las dolencias,
te suplicamos con gran fervor.
Guru Rimpoché, que eres el propio Buda de la Medicina,
elimina definitivamente los obstáculos que traen una muerte prematura.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡Haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Cuando los elementos se tornan enemigos y la fertilidad de la tierra degenera,
cuando los seres son atormentados por los padecimientos del hambre,
te suplicamos sin ninguna vacilación,
Guru Rimpoché, junto con las dakinis y las deidades de la riqueza,
sin duda harás que desaparezcan el hambre, la sed y la pobreza.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡Haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Cuando las personas capacitadas descubren tesoros para beneficiar a los
seres,
con la valentía de quien posee una ética libre de falsedad,
te suplicamos sin ninguna vacilación,
Guru Rimpoché, inseparable de la deidad tutelar,
no hay duda que el hijo recibirá la herencia del padre.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡Haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

En viajes por lugares ocultos, bosques o desiertos,
cuando las tormentas, la lluvia o la nieve bloquean el camino,
te suplicamos sin ninguna vacilación,
Guru Rimpoché, acompañado del señor y los espíritus del lugar,
sin duda guías a los practicantes por el camino correcto.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡Haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Cuando ferozmente nos atacan tigres, leopardos, osos o venenosas serpientes,
al atravesar peligrosos pasos y lugares salvajes,
te suplicamos sin ninguna vacilación,
Guru Rimpoché, junto con los héroes, zombis y protectores;
sin duda espantarás a los seres perniciosos.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,

Cuando aparecen obstáculos en los elementos tierra, agua fuego y aire,
cuando nuestros delicados cuerpos están amenazados y en peligro,
te suplicamos sin ninguna vacilación,
Guru Rimpoché, junto con las diosas de los cuatro elementos,
sin duda los elementos se calmarán por sí mismos.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡Haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Cuando viajamos por peligrosas rutas,
si nos atacan bandidos, criminales o delincuentes,
te suplicamos sin ninguna vacilación,
Guru Rimpoché, que posees el logro de los cuatro mudras.
Tú eliminas el terror, la violencia y los temores.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡Haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Cuando nos rodea un ejército de carniceros,
amenazándonos con sus armas afiladas,
te suplicamos sin ninguna vacilación.
Guru Rimpoché, con la protección de la tienda vajra
haces que se asusten los carniceros y pierdan sus armas.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡Haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Cuando se agota la vida y nos llega el momento de la muerte,
cuando estamos atormentados por un intenso sufrimiento mortal,
te suplicamos sin ninguna vacilación,
Guru Rimpoché, que eres la emanación del Buda Amitabha;
con toda certeza iremos a la tierra pura de Sukavati.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡Haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Al perder este ilusorio cuerpo prestado y entrar en el bardo,
cuando nos atormentan las apariencias engañosas causándonos sufrimiento,
te suplicamos sin ninguna vacilación,
Guru Rimpoché, que con tu compasión conoces los tres tiempos,
sin duda las apariencias engañosas se desvanecerán por sí mismas.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡Haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Cuando estamos abrumados por el karma y las circunstancias,
cuando sufrimos por aferrarnos a las apariencias como reales,
te suplicamos sin ninguna vacilación,
Guru Rimpoché, que eres el rey del gran gozo,
tu destruyes definitivamente los engaños que causan sufrimiento.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡Haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Cuando los seres de los seis reinos están afligidos por un gran sufrimiento
y especialmente cuando los líderes y el pueblo están sufriendo,
con gran fe, respeto y aspiración muy intensos,
te suplicamos sin ninguna vacilación,
Guru Rimpoché, cuídanos con tu compasión inalterable.
Te suplicamos, Nacido de un Loto en Orgyen,
¡Haz que nuestros deseos se cumplan espontáneamente!

Estas fueron sus palabras. Esta oración enseñada al Rey de Gungthang, llamada «La oración que concede los deseos espontáneamente» la ocultó Mutrsenpo en el templo de Rulak Drampa Gyang y fue confiada para su custodia a Lhamo Dréu Shyönma.

En el Año del Dragón de Agua (1352), Tulku Zangpo Drakpa desenterró la terma en el templo de Rulak Drampa Gyang y la confió al gran vidyadhara Rigzin Chenpo Gödem Truchen (1337-1408), quien la descifró a partir de la lengua de las dakinis.

Traducida del tibetano al español por el V. Champa Senphen (V. Jesús Revert), junio 2021. Introducción traducida por el Servicio de Traducción de la FPMT Hispana. Introducción traducida por V. Paloma Alba, septiembre 2022.

Mantra de Padmasambhava

OM ĀḤ HUM VAJRA GURU PADMA SIDDHI HŪḤ (1–2 malas)

Sutra del corazón de la perfección de la sabiduría

Me postro ante las nobles Tres Extraordinarias y Sublimes.

Así oí una vez. El Bhagavan estaba en la montaña llamada Pico del Buitre, en Rajagriha, acompañado de una gran asamblea de monjes y una gran asamblea de bodisatvas.

En aquella ocasión, el Bhagavan estaba absorto en la concentración sobre las categorías de los fenómenos llamada «percepción de lo profundo». Al mismo tiempo, también el arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva, consideraba la práctica de la profunda perfección de la sabiduría y percibía los cinco agregados también vacíos de existencia inherente.

Entonces, por el poder de Buda, el venerable Shariputra preguntó al arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva: «¿Cómo debería adiestrarse un hijo del linaje que desea practicar la profunda perfección de la sabiduría?».

Así dijo y el arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva, respondió al venerable Sharadvatiputra con estas palabras: «Shariputra, cualquier hijo o hija del linaje que desee practicar la profunda perfección de la sabiduría deberá contemplarla así, considerando repetidamente y de modo correcto estos cinco agregados como también vacíos de naturaleza inherente.

La forma es vacuidad. La vacuidad es forma. La vacuidad no es más que forma, la forma no es más que vacuidad. Del mismo modo, la sensación, la discriminación, los factores de composición y la conciencia son vacíos. Shariputra, así mismo todos los fenómenos son vacíos; sin características; no son producidos ni destruidos; no son impuros ni libres de impurezas, ni deficientes, ni completos.

Por eso, Shariputra, en la vacuidad no hay forma, ni sensación, ni discriminación, ni factores de composición, ni conciencia; no hay ojo, ni oído, ni nariz, ni lengua, ni cuerpo, ni mente; no hay forma visible, ni sonido, ni olor, ni sabor, ni objeto del tacto, ni fenómeno. No hay elemento del ojo y así hasta no haber elemento de la mente ni elemento de la conciencia mental. No hay ignorancia, ni extinción de la ignorancia, etc.,

hasta no haber envejecimiento ni muerte, ni extinción del envejecimiento y de la muerte. Así mismo, no hay sufrimiento, ni origen, ni cesación, ni camino; no hay sabiduría suprema, ni logro, ni tampoco ausencia de logro.

Así pues, Shariputra, como no hay logro, los bodisatvas confían en la perfección de la sabiduría, la mente sin oscurecimiento ni miedo, y moran en ella. Así trascienden los errores y alcanzan la meta del nirvana. También, todos los budas de los tres tiempos, de modo manifiesto y completo, despiertan a la insuperable, perfecta y completa iluminación, basándose en la perfección de la sabiduría.

Por eso, el mantra de la perfección de la sabiduría, el mantra del gran conocimiento, el mantra insuperable, el mantra igual a lo inigualable, el mantra que pacifica por completo todo el sufrimiento, debe ser reconocido como la verdad, porque no es falso.

Este es el mantra de la perfección de la sabiduría:

TADYATHA [OM] GATE GATE PARAGATE PARASAMGATE BODHI SVAHA

Shariputra, así debe adiestrarse en la profunda perfección de la sabiduría el bodisatva mahasattva».

En ese momento, el Bhagavan emergió de la concentración y alabó al arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva, con estas palabras: «Bien dicho, bien dicho, hijo del linaje, así es. Así es; la profunda perfección de la sabiduría debe ser practicada tal como has indicado; incluso los tathagatas se alegran».

Después de que el Bhagavan hubo dicho esto, el venerable Sharadvatiputra, el arya Avalokiteshvara, el bodisatva mahasattva, y toda la asamblea junto con el mundo de los dioses, humanos, asuras y gandharvas se llenaron de júbilo y alabaron las palabras del Bhagavan.

(Así termina el *Ārya-bhagavati-prajñapāramitā-hṛidaya-sūtra*.)

Sutra del corazón de la perfección de la sabiduría ('Phags pa shes rab kyi pha rol tu pyin pa'i snying po; She rab snying po): Traducido del inglés al español en 2009, revisado en 2013; revisado según Retreat Prayer Book, 2016; Servicio de Traducción de la FPMT, 2019.

***Oración acorde con los tiempos
o concesión de las bendiciones más elevadas***

[Homenaje]

A los lamas raíz y de linaje que otorgan las más altas bendiciones,
a las deidades meditacionales y a las deidades pacíficas e iracundas que envían
una lluvia de los logros espirituales,
y a las dakinis y protectores del dharma que eliminan todos los obstáculos,
con mis tres puertas me postro con profundo respeto.

[Hacer ofrendas]

Ofrezco un cúmulo de ofrendas, tanto reales como visualizadas,
que llenan la extensión del espacio.

[Confesión de faltas]

Confieso todas las faltas que he acumulado desde el sin principio del tiempo y
prometo [no volver a cometerlas].

[Regocijo por las acciones virtuosas de otros]

Me regocijo en todas las virtudes acumuladas por los seres ordinarios y nobles.

[Solicitar el giro de la rueda del dharma]

Aliento el giro de la rueda del profundo y vasto dharma.

Pido para que tú [el gurú] disfrutes de una larga vida hasta el final de la existencia
cíclica.

[Solicitando no pasar al nirvana]

Dedico el cúmulo de toda mi virtud sin excepción, empezando con esto,
de acuerdo con las aspiraciones de los budas y bodisatvas de los
tres tiempos,

para eliminar completamente la oscuridad de la ignorancia en todos los seres
y para que se extienda la luz de la sabiduría omnisciente.

A los que están totalmente afectados por la profunda oscuridad de las grandes
aflicciones

y que han nacido en tiempos degenerados,

¡por favor, sálvanos por compasión!

Con la completa extinción del gran fuego de los múltiples sufrimientos,
que son el fruto de las acciones negativas y de la maduración en el tiempo

de las aflicciones mentales

Ruego: que se extienda el gozo y la felicidad perfectas
de la bondad y la compasión libres de cualquier enemistad.

Por favor, Protector no engañoso, ¡rescátanos!, ¡protégenos!

Por favor, Tesoro de la Compasión ilimitada (Avalokiteśvara), ¡miranos!,
¡cuida de nosotros!

Antiguos dioses tutelares y deidades de la tierra, ¡no os descuidéis! No seáis
¡descuidados!

Por favor, ¡cuidarnos, sálvamos rápidamente!

¡Que la luz del sol de las enseñanzas del Victorioso se extienda por las diez
direcciones!.

¡Que todos los seres estén dotados siempre del esplendor de la felicidad y la
alegría,

que purifiquen los [dos tipos de] oscurecimientos y logren las [dos]
acumulaciones en el estado de omnisciencia!

¡Que alcancen rápidamente el despertar!

Por las bendiciones de la verdad del Gurú y de las Tres Joyas Supremas,
por el poder que no engaña de la esfera inmutable de la realidad (dharmadhātu) y
el origen interdependiente,

y por la devoción y las sagradas acciones de los protectores del dharma,

¡Que todos nuestros deseos se cumplan exactamente como deseamos!

[Dedicación de mérito]

Por las bendiciones del gurú que encarna toda la protección,

¡que todas las desgracias temporales y últimas sean eliminadas!

¡Que tengamos el buen auspicio de disfrutar del perfecto esplendor
de la prosperidad y el bienestar generados espontáneamente
del saṃsara y del nirvaṇa!

[Colofón]

Esta oración titulada: «Oración de acuerdo con los tiempos», fue compuesta por Su Excelencia, el renombrado, a petición de su discípulo, el monje totalmente ordenado Rnam rgyal. Fue escrita por ravjamba Blo gros. Traducido por V. Paloma Alba, septiembre 2022.

Recopilado por V. Paloma Alba y revisado por Teresa Vega. Servicio de Traducción de la FPMT Hispana, Septiembre 2022.